EUROOPA PARLAMENT

2004 *2009*

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

ESIALGNE
2005/0049(COD)

7.2.2006

***I
RAPORTI PROJEKT

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega asutatakse Euroopa tagasisaatmisfond aastateks 2008–2013 üldprogrammi „Solidaarsus ja rändevoogude juhtimine“ raames
(KOM(2005)0123 – C6-0126/2005 – 2005/0049(COD))

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

Raportöör: Barbara Kudrycka

Kasutatud tähised

*	nõuandemenetlus *antud häälte enamus*
**I	koostöömenetlus (esimene lugemine) *antud häälte enamus*
**II	koostöömenetlus (teine lugemine) *antud häälte enamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi liikmete häälteenamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks*
***	nõusolekumenetlus *parlamendi liikmete häälteenamus, v.a EÜ asutamislepingu artiklites 105, 107, 161 ja 300 ning ELi lepingu artiklis 7 toodud juhtudel*
***I	kaasotsustamismenetlus (esimene lugemine) *antud häälte enamus*
***II	kaasotsustamismenetlus (teine lugemine) *antud häälte enamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi liikmete häälteenamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks*
***III	kaasotsustamismenetlus (kolmas lugemine) *antud häälte enamus ühise teksti heakskiitmiseks*

(Antud menetlus põhineb komisjoni esitatud õiguslikul alusel.)

Õigusloomega seotud tekstide kohta esitatud muudatusettepanekud

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekutes tõstetakse muudetud tekst esile ***paksus kaldkirjas***. *Tavalises kaldkirjas* märgistus on mõeldud asjaomastele osakondadele abiks lõpliku teksti ettevalmistamisel ja tähistab neid õigusakti osi, mille kohta on tehtud parandusettepanek lõpliku teksti vormistamiseks (nt ilmselged vead või puudused antud tõlkeversioonis). Selliste parandusettepanekute puhul tuleb saada vastavate osakondade nõusolek.

SISUKORD

lehekülg

EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT..5

EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega asutatakse Euroopa tagasisaatmisfond aastateks 2008–2013 üldprogrammi „Solidaarsus ja rändevoogude juhtimine“ raames
(KOM(2005)0123 – C6-0126/2005 – 2005/0049(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

– võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2005)0123),[1]

– võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artikli 63 lõike 3 punkti b, mille kohaselt esitas komisjon Euroopa Parlamendile ettepaneku (C6-0126/2005);

– võttes arvesse kodukorra artiklit 51;

– võttes arvesse kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni raportit ning välis-, arengu- ja eelarvekomisjoni arvamusi (A6-0000/2006),

1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;

2. palub komisjonil selle küsimuse taas Euroopa Parlamendile esitada, kui komisjon kavatseb oma ettepanekut märkimisväärselt muuta või selle muu tekstiga asendada;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

Komisjoni ettepanek	Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Muudatusettepanek 1
Põhjendus 2 a (uus)

	(2 a) Käesolevas otsuses austatakse põhiõigusi ja peetakse kinni iseäranis Euroopa Liidu põhiõiguste hartaga tunnustatud põhimõtetest.

Selgitus

Viide hartale on vajalik. EL ei saa finantseerida tegevusi, milles ei austata inimõiguseid.

Muudatusettepanek 2

[1] ELT C / ELTs seni avaldamata.

Põhjendus 2 b (uus)

(2 b) Käesoleva otsuse reguleerimisalasse kuuluvate isikute kohtlemise osas on liikmesriigid seotud kohustustega, mis tulenevad rahvusvahelisest õigusest, mille osapooleks nad on, ja mis keelavad diskrimineerimise.

Selgitus

Tegemist on standardse punktiga rände- ja varjupaigapoliitikat käsitlevates õigusaktides.

Muudatusettepanek 3
Põhjendus 2 c (uus)

(2 c) Vastavalt ÜRO lapse õiguste konventsioonile (Convention on the Rights of the Child (CRC)) peaksid liikmesriigid käesoleva otsuse rakendamisel seadma esikohale „lapse parimad huvid”.

Selgitus

See on kasulik viide, võttes arvesse erilist olukorda, milles on lapsed, kelle suhtes kohaldatakse tagasisaatmismeetmeid.

Muudatusettepanek 4
Põhjendus 3

(3) Tõhus ühenduse tagasisaatmispoliitika ***on tarvilik lisand usaldusväärsele*** õigusaktidel ***põhinevale*** sisserände- ja varjupaigapoliitikale ning oluline tegur võitluses ebaseadusliku sisserände vastu. Tagasisaatmisprogrammide ja sunniviisilise tagasisaatmise rakendamiseks on liikmesriikides ette nähtud märkimisväärsed vahendid. Euroopa Liidu ühised meetmed selles valdkonnas, mida toetavad asjakohased ühenduse finantsvahendid, võivad liikmesriikidele abiks olla, rõhutada riigis ebaseaduslikult viibijate tagasisaatmise vajalikkust ning aidata kaasa solidaarsuse suurendamisele liikmesriikide vahel.	(3) Tõhus ühenduse tagasisaatmispoliitika ***täiendab usaldusväärse*** õigusaktidel ***põhineva sisserände- ja varjupaigapoliitika väljatöötamist*** ning ***on*** oluline tegur võitluses ebaseadusliku sisserände vastu. ***Tagasisaatmispoliitika raames tuleb alati austada inimõigusi ja põhivabadusi.*** Tagasisaatmisprogrammide ja sunniviisilise tagasisaatmise rakendamiseks on liikmesriikides ette nähtud märkimisväärsed vahendid. Euroopa Liidu ühised meetmed selles valdkonnas, mida toetavad asjakohased ühenduse finantsvahendid, võivad liikmesriikidele abiks olla, rõhutada riigis ebaseaduslikult viibijate tagasisaatmise

vajalikkust ning aidata kaasa solidaarsuse suurendamisele liikmesriikide vahel.

Selgitus

Seni puudub Euroopa Liidus tõhus rände- ja varjupaigapoliitika. Tegemist on kestva protsessiga. Muudatusettepaneku teine osa on endastmõistetav.

Muudatusettepanek 5
Põhjendus 10

(10) Ühenduse käsutuses peab olema vahend, mille eesmärgiks on tagasisaatmismenetluste integreeritud haldamise põhimõtte alusel toetada ja edendada liikmesriikide jõupingutusi tagasisaatmise haldamise kõigi aspektide *parandamisel, ning* toetada ***olemasolevate ja tulevaste ühenduse vahenditega*** kehtestatud ühiste tagasisaatmisstandardite õiglast ja tõhusat rakendamist.	(10) Ühenduse käsutuses peab olema vahend, mille eesmärgiks on tagasisaatmismenetluste integreeritud haldamise põhimõtte alusel toetada ja edendada liikmesriikide jõupingutusi tagasisaatmise haldamise kõigi aspektide *parandamisel ning* toetada ***eelkõige direktiivis …/…/EÜ (ühiste standardite ja menetluste kohta liikmesriikide poolt ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks)*** kehtestatud ühiste tagasisaatmisstandardite õiglast ja tõhusat rakendamist ***ning tagasisaatmisega seotud tulevasi ühenduse vahendeid***.

Selgitus

On väga oluline siduda see fond tagasisaatmisdirektiiviga, mis loob Euroopa Liidus tagasisaatmise osas võrdsed tingimused. Tagasisaatmismeetmete rahastamine liikmesriikides ilma tõelise ELi tagasisaatmispoliitikata ei anna mingit lisandväärtust. Liikmesriikide poolt rakendatavad tavad on liiga erinevad. Enne Euroopa raha kasutamist tagasisaatmismeetmete finantseerimiseks tuleks luua miinimumnõuded.

Muudatusettepanek 6
Põhjendus 11

(11) ***Käesoleva vahendiga ei nähta ette rahastamist 2007. aastaks, et komisjoni ettevalmistavate meetmete hinnangu aruande alusel oleks võimalik võtta arvesse tagasisaatmisalaste ettevalmistavate meetmete (2005–2006) tulemusi.***	(11) ***Fond on liikmesriikidele kättesaadav pärast seda, kui rakendatakse direktiiv …/EÜ ühiste standardite ja menetluste kohta liikmesriikide poolt ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks.***

Selgitus

On väga oluline siduda see fond tagasisaatmisdirektiiviga, mis loob Euroopa Liidus tagasisaatmise osas võrdsed tingimused. Tagasisaatmismeetmete rahastamine liikmesriikides ilma tõhusa ELi tagasisaatmispoliitikata ei anna mingit lisandväärtust. Liikmesriikide poolt rakendatavad tavad on liiga erinevad. Enne Euroopa raha kasutamist tagasisaatmismeetmete finantseerimiseks tuleks luua miinimumstandardid.

Muudatusettepanek 7
Põhjendus 12

(12) Asjaomased ühised standardid on ***eelkõige*** nõukogu 28. mai 2001. aasta direktiiv 2001/40/EÜ kolmandate riikide kodanike väljasaatmisotsuste vastastikuse tunnustamise kohta ja sellega kaasnev nõukogu 23. veebruari 2004. aasta otsus 2004/191/EÜ, millega kehtestatakse kriteeriumid ja tegutsemiskord nõukogu 28. mai 2001. aasta direktiivi 2001/40/EÜ (kolmandate riikide kodanike väljasaatmisotsuste vastastikuse tunnustamise kohta) kohaldamisest tuleneva majandusliku tasakaalustamatuse korrigeerimiseks, ning nõukogu otsus 2004/573/EÜ, mis käsitleb ühiste lendude korraldamist, et saata kahe või enama liikmesriigi territooriumilt tagasi kolmandate riikide kodanikke, kelle suhtes kehtib tagasisaatmiskorraldus;	(12) Asjaomased ühised standardid on ***samuti*** nõukogu 28. mai 2001. aasta direktiiv 2001/40/EÜ kolmandate riikide kodanike väljasaatmisotsuste vastastikuse tunnustamise kohta ja sellega kaasnev nõukogu 23. veebruari 2004. aasta otsus 2004/191/EÜ, millega kehtestatakse kriteeriumid ja tegutsemiskord nõukogu 28. mai 2001. aasta direktiivi 2001/40/EÜ (kolmandate riikide kodanike väljasaatmisotsuste vastastikuse tunnustamise kohta) kohaldamisest tuleneva majandusliku tasakaalustamatuse korrigeerimiseks, ning nõukogu otsus 2004/573/EÜ, mis käsitleb ühiste lendude korraldamist, et saata kahe või enama liikmesriigi territooriumilt tagasi kolmandate riikide kodanikke, kelle suhtes kehtib tagasisaatmiskorraldus;

Selgitus

Seotud põhjenduse 11 muudatusettepanekuga.

Muudatusettepanek 8
Põhjendus 13

(13) See hõlmab ka ühenduse tulevasi vahendeid, ***näiteks vahendit ühiste standardite kohta liikmesriikide poolt ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks kasutatavate menetluste jaoks, mis*** peaks Euroopa Liidus tagama võrdsed tingimused tagasisaatmismenetluste osas ning	(13) See hõlmab ka ühenduse tulevasi vahendeid, ***mis nagu direktiiv …/…/EÜ ühiste standardite ja menetluste kohta liikmesriikide poolt ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks*** peaks Euroopa Liidus tagama võrdsed tingimused tagasisaatmismenetluste osas ning määratleks seega liikmesriikide

määratleks seega liikmesriikide tagasisaatmismeetmete tingimused ja ulatuse.	tagasisaatmismeetmete tingimused ja ulatuse.

Selgitus

Seotud põhjenduse 11 muudatusettepanekuga.

Muudatusettepanek 9
Põhjendus 16

(16) Käesolev vahend on loodud osana ühtsest üldprogrammist „Solidaarsus ja rändevoogude juhtimine“, mille eesmärgiks on käsitleda kohustuste võrdset jaotamist finantskoormuse osas, mis on seotud liidu välispiiride integreeritud haldamise sisseseadmisega ning ühise varjupaiga- ja sisserändepoliitika rakendamisega, mis on välja töötatud vastavalt Euroopa Ühenduse asutamislepingu IV jaotisele.	(16) Käesolev vahend on loodud ***lahutamatu*** osana ühtsest üldprogrammist „Solidaarsus ja rändevoogude juhtimine“, mille eesmärgiks on käsitleda kohustuste võrdset jaotamist finantskoormuse osas, mis on seotud liidu välispiiride integreeritud haldamise sisseseadmisega ning ühise varjupaiga- ja sisserändepoliitika rakendamisega, mis on välja töötatud vastavalt Euroopa Ühenduse asutamislepingu IV jaotisele. ***Seetõttu võetakse see vahend vastu samal ajal kui otsus …/…/…, millega asutatakse Euroopa pagulaste fond aastateks 2008–2013, otsus …/…/…, millega asutatakse välispiiride fond aastateks 2007–2013 ja otsus …/…/…, millega asutatakse Euroopa fond kolmandate riikide kodanike integreerimiseks aastateks 2007–2013.***

Selgitus

Kõik fondid kuuluvad sidusasse raamistikku ja võetakse vastu koos.

Muudatusettepanek 10
Põhjendus 16 b (uus)

	(16 b) Rahvusvahelistele kohustustele vastavalt ei vasta käesolevast fondist abi saamise tingimustele selline tegevus, millega saadetakse tagasi inimesed, kes seavad oma elu ohtu riigis, kuhu nad tagasi saadetakse, või kes on seal muude inimõiguste rikkumiste ohvriks.

Selgitus

Teksti tuleks lisada märge selle kohta, et Euroopa raha ei tuleks kasutada meetmete puhul, millega rikutakse rahvusvahelisi kohustusi.

Muudatusettepanek 11
Põhjendus 18

(18) ***Et lahkumiskohustust täitvate isikute vabatahtlikku tagasipöördumist soodustada***, tuleb sellistele tagasipöördujatele *ette näha* stiimulid nagu sooduskohtlemine *tugevdatud* tagasisaatmisabi näol. Selline vabatahtlik tagasipöördumine on tagasipöördujate väärika tagasipöördumise huvides ja tasuvuse seisukohast ka ametiasutuste huvides.	(18) ***Vabatahtliku tagasipöördumise soodustamiseks*** tuleb sellistele tagasipöördujatele *näha ette* stiimulid nagu sooduskohtlemine *suurema* tagasisaatmisabi näol. Selline vabatahtlik tagasipöördumine on tagasipöördujate väärika tagasipöördumise huvides ja tasuvuse seisukohast ka ametiasutuste huvides. ***Vabatahtlik tagasipöördumine peaks julgustama sihtriike laiendama oma lähenemisviise ja tegelema ebaregulaarse rände algpõhjustega, töötades koos päritoluriikidega selle nimel, et leida vastastikku kasulikke lahendusi.***

Selgitus

Partnerlus päritoluriikidega on vabatahtlike tagasipöördumiste edukuse jaoks väga oluline.

Muudatusettepanek 12
Põhjendus 19

(19) Poliitilisest vaatepunktist ***ei saa vabatahtlikku tagasipöördumist ja sunniviisilist tagasisaatmist*** siiski ***lahutada ja*** liikmesriike tuleks tagasisaatmise haldamisel ergutada nende kahe viisi vastastikkust täiendavust toetama. Sunniviisiline tagasisaatmine on silmnähtavalt vajalik Euroopa Liidu ***sisserände- ja*** varjupaigapoliitika ja liikmesriikide sisserände- ja varjupaigasüsteemide ***ühtsuse tagamiseks***. Seega on sunniviisilise tagasisaatmise võimalus antud poliitika edukuse ja õigusriigi kehtestamise eelduseks, mis omakorda on vabadusel, turvalisusel ja	(19) Poliitilisest vaatepunktist ***on vabatahtlik tagasipöördumine ja sunniviisiline tagasisaatmine*** siiski ***omavahel seotud ja neil on vastastikku tugevdav toime ning*** liikmesriike tuleks tagasisaatmise haldamisel ergutada nende kahe viisi vastastikkust täiendavust toetama. Sunniviisiline tagasisaatmine on silmnähtavalt vajalik ***selleks, et kehtestada Euroopa Liidu ühine sisserändepoliitika ning säilitada*** Euroopa Liidu varjupaigapoliitika ja liikmesriikide sisserände- ja varjupaigasüsteemide ühtsus. Seega on sunniviisilise tagasisaatmise võimalus antud poliitika edukuse ja

õigusel rajaneva ala loomise seisukohalt esmatähtis. Seega peaks käesolev vahend toetama liikmesriikide meetmeid sunniviisilise tagasisaatmise lihtsustamiseks.	õigusriigi kehtestamise eelduseks, mis omakorda on vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala loomise seisukohalt esmatähtis. Seega peaks käesolev vahend toetama liikmesriikide meetmeid sunniviisilise tagasisaatmise lihtsustamiseks.

Selgitus

Vt põhjenduse 3 selgitust.

Muudatusettepanek 13
Põhjendus 19 a (uus)

	(19 a) See vahend ei peaks toetama sellist tagasisaatmispoliitikat, mis kannab vastutuse repatrieerimise eest üle transiidiriikidele. Ilmselgelt on vaja parandada koordineerimist ELi institutsioonide ja liikmesriikide ning nende kolmandate riikide vahel, kust sisserändajad tulevad. Seoses sellega on väga oluline tagada selle vahendi vastastikune täiendavus muu ühenduse abiga välispoliitika valdkonnas.

Selgitus

Käesolev muudatusettepanek on endastmõistetav.

Muudatusettepanek 14
Põhjendus 21 a (uus)

	(21 a) Tagasivõtulepingud on eduka tagasisaatmisstrateegia üheks võtmeelemendiks ning need täiendavad tõhustatud koostööd ELi ja nii ebaseaduslike sisserändajate päritolu- kui ka transiidiriikide vahel.

Selgitus

Tagasivõtulepingud on eduka tagasisaatmispoliitika oluline osa.

Muudatusettepanek 15
Põhjendus 24

(24) ***Komisjoni*** poolt vastu võetud strateegiliste suuniste alusel peaks iga liikmesriik ette valmistama mitmeaastase programmdokumendi, milles arvestatakse selle liikmesriigi olukorda ja vajadusi ja milles määratletakse tema arengustrateegia, mida komisjoniga arutatakse ja mille kohta komisjon teeb otsuse ja mis moodustab aastaprogrammide ettevalmistamise raamistiku.	(24) ***Parlamendi ja nõukogu*** poolt vastu võetud strateegiliste suuniste alusel peaks iga liikmesriik ette valmistama mitmeaastase programmdokumendi, milles arvestatakse selle liikmesriigi olukorda ja vajadusi ja milles määratletakse tema arengustrateegia, mida komisjoniga arutatakse ja mille kohta komisjon teeb otsuse ja mis moodustab aastaprogrammide ettevalmistamise raamistiku.

Selgitus

Suunised võetakse vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu kaasotsustamismenetluse teel.

Muudatusettepanek 16
Põhjendus 39

(39) Käesoleva otsuse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta ***vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise kord.***	(39) Käesoleva otsuse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta ***kõikide üldprogrammist „Solidaarsus ja rändevoogude juhtimine” finantseeritavate fondide puhul ühtemoodi ja need on määratletud iga otsuse tekstis***.

Selgitus

Vt artikli 52 lõike 1 a (uus) muudatusettepaneku selgitust.

Muudatusettepanek 17
Artikli 2 lõige 1

1. Fondi üldeesmärgiks on toetada liikmesriikide jõupingutusi tagasisaatmise korraldamise kõigi aspektide parandamisel integreeritud haldamise põhimõtet rakendades, võttes arvesse ühenduse õigusakte antud valdkonnas.	1. Fondi üldeesmärgiks on toetada liikmesriikide jõupingutusi tagasisaatmise korraldamise kõigi aspektide parandamisel integreeritud haldamise põhimõtet rakendades, võttes arvesse ühenduse õigusakte antud valdkonnas***, rahvusvahelisi inimõigusnorme ja strateegiaid arengupoliitika valdkonnas***.

Selgitus

Arengupoliitika täiendab tagasisaatmispoliitikat.

Muudatusettepanek 18
Artikli 4 lõike 1 punkt a

a) tõhusa, stabiilse ja püsiva koostöö sisseseadmine või arendamine liikmesriikide ametiasutuste ja kolmandate riikide konsulaaresinduste ja sisserändeasutuste vahel, eesmärgiga saada kolmandate riikide kodanikele reisidokumendid ning tagada kiired ning edukad ***väljasaatmismenetlused***;	a) tõhusa, stabiilse ja püsiva koostöö sisseseadmine või arendamine liikmesriikide ametiasutuste ja kolmandate riikide konsulaaresinduste ja sisserändeasutuste vahel, eesmärgiga saada kolmandate riikide kodanikele reisidokumendid ning tagada kiired ning edukad ***väljasaatmised***;

Selgitus

Edukad peaksid olema väljasaatmised, mitte „menetlused”.

Muudatusettepanek 19
Artikli 4 lõike 1 punkt a a (uus)

	a a) „potentsiaalsete” tagasisaadetavate individuaalne nõustamine;

Selgitus

Tagasisaatmiste edukuse jaoks on olulised eesmärgipärased meetmed.

Muudatusettepanek 20
Artikli 4 lõike 1 punkt c a (uus)

	c a) erinevate riiklike, piirkondlike, kohalike, linna- ja muude ametivõimude koostööviiside väljatöötamine, mis võimaldab ametnikel kiiresti saada teavet mujal omandatud kogemuste ja mujal eksisteerivate tavade kohta ja võimaluse korral ressursse ühendada.

Selgitus

Nende ametiasutuste koostöö on väga olulise tähtsusega tagasisaatmismenetluste tõhusa integreeritud haldamise jaoks.

Muudatusettepanek 21
Artikli 4 lõike 2 punkt a a (uus)

	a a) koostöö lahkumiseelsete teavitamis- ja nõustamisstrateegiate osas potentsiaalsetele vabatahtlikele tagasipöördujatele;

Selgitus

Veel üheks väga oluliseks meetmeks on lahkumiseelne teave.

Muudatusettepanek 22
Artikli 4 lõike 2 punkt b

b) koostöö tõhusa, stabiilse ja püsiva operatiivkoostöö arendamisel liikmesriikide ametiasutuste ja kolmandate riikide konsulaaresinduste ja sisserändeasutuste vahel, et lihtsustada konsulaarabi andmist kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks vajalike reisidokumentide saamisel ja tagada kiired ja *tõhusad* ***väljasaatmismenetlused***;	b) koostöö tõhusa, stabiilse ja püsiva operatiivkoostöö arendamisel liikmesriikide ametiasutuste ja kolmandate riikide konsulaaresinduste ja sisserändeasutuste vahel, et lihtsustada konsulaarabi andmist kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks vajalike reisidokumentide saamisel ja tagada kiired ja *edukad* ***väljasaatmised***;

Selgitus

Edukad peaksid olema väljasaatmised, mitte "menetlused".

Muudatusettepanek 23
Artikli 4 lõike 2 punkt e

e) ***teabevahetus***, toetus ja nõustamine seoses eriliselt haavatavate sihtrühmade tagasisaatmisega;	e) ***teabe ja heade tavade vahetus***, toetus ja nõustamine seoses eriliselt haavatavate sihtrühmade tagasisaatmisega;

Selgitus

Käesolev muudatusettepanek on endastmõistetav.

Muudatusettepanek 24
Artikli 4 lõike 2 punkt i

i) ühised meetmed, et jälgida tagasipöördunute olukorda ja nende	i) ühised meetmed, et jälgida ***tagasipöördunu nõusolekul***

olukorra püsivust pärast tagasisaatmist.	tagasipöördunute olukorda ja nende olukorra püsivust pärast tagasisaatmist.

Selgitus

On väga tähtis, et tagasisaadetavate õigust privaatsusele austataks.

Muudatusettepanek 25
Artikli 4 lõike 2 punkt i b (uus)

	i b) Parimate tavade käsiraamatu rakendamine.

Selgitus

Parimate tavade levitamine on väga olulise tähtsusega tegevus. Vt artikli 6 lõike 2 muudatusettepanekut.

Muudatusettepanek 26
Artikli 4 lõike 3 punkt d

d) seminaride ja ühiste koolituste korraldamine pädevate haldus-, õiguskaitse- ja õigusasutuste töötajatele tagasisaatmisoperatsioonide õiguslike ja praktiliste aspektide kohta;	d) seminaride ja ühiste koolituste korraldamine pädevate ***riiklike, piirkondlike, kohalike, linna- ja teiste pädevate*** haldus-, õiguskaitse- ja õigusasutuste töötajatele tagasisaatmisoperatsioonide õiguslike ja praktiliste aspektide kohta;

Selgitus

Vt artikli 4 lõike 1 punkti c a (uus) muudatusettepaneku selgitust.

Muudatusettepanek 27
Artikli 4 lõige 4

4. Lõigetes 1–3 sätestatud meetmed tõhustavad eelkõige asjaomaste Euroopa ühist sisserände- ja tagasisaatmispoliitikat käsitlevate ühenduse õigusaktide sätete kohaldamist.	4. Lõigetes 1–3 sätestatud meetmed tõhustavad eelkõige asjaomaste Euroopa ühist sisserände- ja tagasisaatmispoliitikat käsitlevate ühenduse õigusaktide sätete ***ja rahvusvaheliste kohustuste*** kohaldamist.

Selgitus

Käesolev muudatusettepanek on endastmõistetav.

Muudatusettepanek 28
Artikli 4 lõige 5

5. ***Meetmete puhul võetakse arvesse*** selliste sotsiaalselt haavatavate isikute nagu ***alaealiste***, saatjata ***alaealiste***, puuetega *inimeste, rasedate*, ***alaealiste*** lastega üksikvanemate ning piinamise***,*** vägistamise või muu raske psühholoogilise, füüsilise ***või seksuaalse vägivalla ohvriks langenud inimeste eriolukorda***.	5. ***Käesolevast fondist abi saamise tingimustele ei vasta meetmed, mis on seotud*** selliste sotsiaalselt haavatavate isikute nagu ***laste***, saatjata ***laste***, puuetega *inimeste, vanurite, rasedate*, lastega üksikvanemate ning piinamise ***või*** vägistamise või muu raske psühholoogilise ***ja*** füüsilise ***vägivalla ohvrite, inimkaubanduse või seksuaalse kuritarvitamise ohvrite ja meditsiinilist eriravi vajavate isikutega***.

Selgitus

Euroopa raha ei tuleks kasutada selleks, et rahastada nende sotsiaalselt haavatavate isikute tagasisaatmist, kes on kaitstud teiste rahvusvaheliste ja ühenduse õigusaktide alusel nagu 2004. aasta aprilli direktiiv 2004/83/EÜ miinimumnõuete kohta, mida kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud peavad täitma, et saada pagulase või muul põhjusel rahvusvahelist kaitset vajava isiku staatus.

Muudatusettepanek 29
Artikli 5 esimene taane

– kõikidel tagasisaatmisjuhtudel lahkumiseelne teavitamine, asendamatute reisidokumentide hankimine, vajalike lahkumiseelsete tervisekontrollide kulud, reisi- ja toidukulud tagasisaadetavatele ja nende saatjatele, kaasa arvatud meditsiinipersonalile, saatjate majutus, ***spetsiaalne abi haavatavatesse gruppidesse kuuluvatele tagasipöördujatele nagu lapsed või puuetega inimesed,*** transpordikulud lõplikku sihtpunkti tagasisaatmise sihtriigis ja koostöö päritolu-, varasema elukoha või transiidiriigi ametiasutustega;	– kõikidel tagasisaatmisjuhtudel lahkumiseelne teavitamine ***ja nõustamine***, asendamatute reisidokumentide hankimine, vajalike lahkumiseelsete tervisekontrollide kulud, reisi- ja toidukulud tagasisaadetavatele ja nende saatjatele, kaasa arvatud meditsiinipersonalile, saatjate majutus, transpordikulud lõplikku sihtpunkti tagasisaatmise sihtriigis ja koostöö päritolu-, varasema elukoha või transiidiriigi ametiasutustega;

Selgitus

Muudatusettepaneku esimene osa on endastmõistetav. Sotsiaalselt haavatavaid isikuid käsitletakse eraldi taandes.

Muudatusettepanek 30
Artikli 5 esimene taane a (uus)

	– a) lisaks eriabi sotsiaalselt haavatavatele isikutele nagu määratletud artikli 4 lõikes 5, et võimaldada vabatahtlikku tagasipöördumist ja väärikat elu päritoluriigis;

Selgitus

Selle fondi reguleerimisalasse kuulub ainult sotsiaalselt haavatavate isikute vabatahtlik tagasipöördumine.

Muudatusettepanek 31
Artikli 5 neljas taane

– kui liikmesriigid seda kohaseks peavad, siis ka esmased tagasisaatmisjärgsed kulud, tagasipöörduja isiklike esemete transport, kohane ajutine majutus tagasisaatmise sihtriigis esimestel päevadel pärast tagasisaatmist kas vastuvõtukeskuses või *vajadusel* hotellis, abi koolitusel ja töökoha otsimisel ning *vajadusel* piiratud ulatuses starditoetus majandustegevuse jaoks;	– ka esmased tagasisaatmisjärgsed kulud, tagasipöörduja isiklike esemete transport, kohane ajutine majutus tagasisaatmise sihtriigis esimestel päevadel pärast tagasisaatmist kas vastuvõtukeskuses või *vajaduse korral* hotellis, abi koolitusel ja töökoha otsimisel ning *vajaduse korral* piiratud ulatuses starditoetus majandustegevuse jaoks;

Selgitus

See täpsustus on üleliigne. Liikmesriigid koostavad igal juhul iga-aastase programmi koos käesoleva programmi alusel ette nähtud meetmetega.

Muudatusettepanek 32
Artikli 5 seitsmes taane

– tagasisaatmise püsivuse tagamiseks võetud tagasisaatmismenetluste integreeritud haldamise põhimõtte kohaste taasintegreerimismeetmete korral ja juhul, kui liikmesriik seda vajalikuks peab, rahalised stiimulid ja muud lühiajalised tagasipöördunu isikliku arenguga seotud meetmed, mis on vajalikud taasintegratsiooni käivitamiseks, näiteks koolitus, abi väljaõppel ja töökoha leidmisel, stardiabi majandustegevuse toetamiseks ja tagasisaatmisjärgne abi ja	– tagasisaatmise püsivuse tagamiseks võetud tagasisaatmismenetluste integreeritud haldamise põhimõtte kohaste taasintegreerimismeetmete korral ja juhul, kui liikmesriik seda vajalikuks peab, rahalised stiimulid ja muud lühiajalised tagasipöördunu isikliku arenguga seotud meetmed, mis on vajalikud taasintegratsiooni käivitamiseks, näiteks koolitus, abi väljaõppel ja töökoha leidmisel, stardiabi majandustegevuse toetamiseks ja tagasisaatmisjärgne abi ja

nõustamine, samuti meetmed, mis võimaldavad liikmesriikidel tagada kohane vastuvõtukorraldus tagasipöördujate saabumisel kolmandatesse riikidesse.	nõustamine, samuti meetmed, mis võimaldavad liikmesriikidel tagada kohane vastuvõtukorraldus tagasipöördujate saabumisel kolmandatesse riikidesse. ***Tervet kogukonda ja sellesse taasintegreeritud tagasipöördujaid hõlmava strateegia raames tuleks välja töötada pikemaajalisemad jätkusuutliku taasintegreerimise meetmed.***

Selgitus

See on eduka tagasisaatmispoliitika jaoks võtmemeede.

Muudatusettepanek 33
Artikli 6 punkt d

d) toetama uurimistöid, *info* levitamist ja vahetamist parimate tavade ja kõigi teiste fondi tegevusvaldkondade kohta, ***kaasa arvatud*** nüüdisaegse tehnoloogia kasutamine;	d) toetama uurimistöid, *teabe* levitamist ja vahetamist ***tagasipöördumise haldamise kohta***, nüüdisaegse tehnoloogia kasutamine, ***eriti selleks, et julgustada rohkem läbi viima võrdlevaid uuringuid, mis on seotud järele proovitud tagasisaatmisprogrammide mõjuga.***

Selgitus

Selline teadustegevus on väga oluline programmi õige hindamise jaoks.

Muudatusettepanek 34
Artikli 6 lõike 2 punkt d a (uus)

	d a) levitama võrreldavaid andmeid tagasisaatmise kohta, mis on esitatud eraldi vabatahtliku ja sunniviisilise tagasisaatmise kohta;

Selgitus

See meede on oluline ka tagasisaatmispoliitika tõhususe hindamise jaoks.

Muudatusettepanek 35
Artikli 6 lõike 2 punkt d b (uus)

	d b) koostama parimate tavade

käsiraamatu

Selgitus

Raportöör palub kõigi nelja fondi jaoks luua käsiraamat, nii nagu komisjon on seda juba teinud integratsiooni valdkonnas.

Muudatusettepanek 36
Artikli 7 lõige 1

1. Käesoleva otsuse kohaldamisel kuuluvad sihtrühmadesse kõik liikmesriigis ebaseaduslikult viibivad kolmandate riikide kodanikud.	1. Käesoleva otsuse kohaldamisel kuuluvad sihtrühmadesse kõik liikmesriigis ebaseaduslikult viibivad kolmandate riikide kodanikud ***kooskõlas kohustustega, mis tulenevad rahvusvahelistest õigusaktidest, mille osapooleks nad on, ja eriti Genfi konventsioonist.***

Selgitus

EL ei saa finantseerida tegevusi, mis ei austa inimõigusi.

Muudatusettepanek 37
Artikli 15 lõige 1

1. Iga liikmesriik saab fondi iga-aastastest eraldistest fikseeritud summa, mis on ***300 000*** eurot.	1. Iga liikmesriik saab fondi iga-aastastest eraldistest fikseeritud summa, mis on ***150 000*** eurot.

Selgitus

Kindlaksmääratud summa vähenemine näib olevat vajalik selleks, et tagada fondi tasakaalustatum jaotamine.

Muudatusettepanek 38
Artikli 15 lõike 2 punkt a

a) 70% võrdeliselt liikmesriikide territooriumil viimase ***kolme*** aasta jooksul ebaseaduslikult viibivate või viibinud kolmandate riikide kodanike koguarvuga, kelle suhtes siseriikliku ja ühenduse õiguse alusel kehtib tagasisaatmisotsus, st haldusotsus või kohtulahend või -akt, millega kuulutatakse territooriumil	a) 70% võrdeliselt liikmesriikide territooriumil viimase ***kahe*** aasta jooksul ebaseaduslikult viibivate või viibinud kolmandate riikide kodanike koguarvuga, kelle suhtes siseriikliku ja ühenduse õiguse alusel kehtib tagasisaatmisotsus, s.t haldusotsus või kohtulahend või -akt, millega kuulutatakse territooriumil

viibimine ebaseaduslikuks ja kehtestatakse tagasipöördumiskohustus;	viibimine ebaseaduslikuks ja kehtestatakse tagasipöördumiskohustus;

Selgitus

Arvestades, et kaks aastat on asjakohasem ja lähemal liikmesriikide tegelikule olukorrale.

Muudatusettepanek 39
Artikli 15 lõike 2 punkt b

b) 30% võrdeliselt kolmandate riikide kodanike koguarvuga, kes ***kolme*** viimase aasta jooksul on liikmesriikide territooriumilt pärast haldus- või kohtulikku lahkumiskorraldust kas vabatahtlikult või sunniviisiliselt lahkunud.	b) 30% võrdeliselt kolmandate riikide kodanike koguarvuga, kes ***kahe*** viimase aasta jooksul on liikmesriikide territooriumilt pärast haldus- või kohtulikku lahkumiskorraldust kas vabatahtlikult või sunniviisiliselt lahkunud.

Selgitus

Arvestades, et kaks aastat on asjakohasem ja lähemal liikmesriikide tegelikule olukorrale.

Muudatusettepanek 40
Artikli 15 lõike 3 punkt a

a) kolmandate riikide kodanikke, kellele liikmesriik ei anna sisenemisluba transiidialal;	***välja jäetud***

Selgitus

Transiidiala puhul on tegemist mõistega, mis on Euroopa tasandil määratlemata, ning seda ei saa käesoleva otsuse kontekstis kasutada.

Muudatusettepanek 41
Artikli 19 lõige 3

3. Komisjon ***võtab*** strateegilised suunised esimese mitmeaastase programmiperioodi (2008–2010) kohta ***vastu*** hiljemalt 31. ***märtsil 2007*** ja teise mitmeaastase programmiperioodi (2011–2013) kohta hiljemalt 31. ***märtsil 2010***.	3. Komisjon ***esitab*** strateegilised suunised esimese mitmeaastase programmiperioodi (2008–2010) kohta hiljemalt 31. ***detsembril 2006*** ja teise mitmeaastase programmiperioodi (2011–2013) kohta hiljemalt 31. ***detsembril 2009***.

Selgitus

Parlament ja nõukogu vajavad rohkem aega selleks, et võtta kaasotsustamismenetluse käigus vastu strateegilised suunised. Vt artikli 19 lõike 4 muudatusettepanekut.

Muudatusettepanek 42
Artikli 19 lõige 4

4. Strateegilised suunised võetakse vastu artikli ***52 lõikes 2*** nimetatud menetlust rakendades.	4. Strateegilised suunised võetakse vastu ***asutamislepingu artiklis 251*** nimetatud menetlust rakendades.

Selgitus

Käesolev otsus on üksnes programmi tugiraamistik. Strateegilised suunised on fondi nõuetekohaseks rakendamiseks väga olulised ning seetõttu tuleks need vastu võtta kaasotsustamismenetluse alusel.

Muudatusettepanek 43
Artikli 20 lõike 1 punkt a

a) liikmesriigis valitseva olukorra kirjeldus, mis hõlmab tagasisaatmismenetluste integreeritud haldamise põhimõtet, kolmandate riikide konsulaaresinduste ja sisserändeasutustega tehtavat koostööd, vabatahtliku ja sunniviisilise tagasisaatmisega seotud meetmeid ja poliitikaid, taasintegreerimismeetmete ja tagasisaatmise püsivusega seotud lähenemisviise, pädevate haldus- ja õigusasutuste suutlikkuse tõstmist ja koostööd teiste liikmesriikidega eespool nimetatud valdkondades;	a) liikmesriigis valitseva olukorra kirjeldus, mis hõlmab tagasisaatmismenetluste integreeritud haldamise põhimõtet, kolmandate riikide konsulaaresinduste ja sisserändeasutustega tehtavat koostööd, vabatahtliku ja sunniviisilise tagasisaatmisega seotud meetmeid ja poliitikaid, ***koos eraldi andmete ja kuludega vabatahtliku ja sunniviisilise tagasisaatmise kohta,*** taasintegreerimismeetmete ja tagasisaatmise püsivusega seotud lähenemisviise, pädevate haldus- ja õigusasutuste suutlikkuse tõstmist ja koostööd teiste liikmesriikidega eespool nimetatud valdkondades;

Selgitus

Need andmed on programmi hindamise jaoks olulise tähtsusega.

Muudatusettepanek 44
Artikli 20 lõike 1 punkt b

b) asjaomase liikmesriigi vajaduste analüüs, mis hõlmab koostööd kolmandate riikide konsulaaresinduste ja sisserändeasutustega, vabatahtliku ja sunniviisilise tagasisaatmisega seotud meetmeid ja poliitikaid, taasintegreerimismeetmete ja tagasisaatmise püsivusega seotud lähenemisviise, pädevate haldus- ja õigusasutuste suutlikkuse tõstmist ja koostööd teiste liikmesriikidega eespool nimetatud valdkondades ning nende nõuete täitmiseks seatud rakenduslikke eesmärke mitmeaastase programmiga hõlmatud ajavahemikus;	b) asjaomase liikmesriigi vajaduste analüüs, mis hõlmab koostööd kolmandate riikide konsulaaresinduste ja sisserändeasutustega, vabatahtliku ja sunniviisilise tagasisaatmisega seotud meetmeid ja poliitikaid, taasintegreerimismeetmete ja tagasisaatmise püsivusega seotud lähenemisviise ***ja tagasisaatmisprogrammide tõhususe kontrollimiseks mehhanismi loomist***, pädevate haldus- ja õigusasutuste suutlikkuse tõstmist ja koostööd teiste liikmesriikidega eespool nimetatud valdkondades ning nende nõuete täitmiseks seatud rakenduslikke eesmärke mitmeaastase programmiga hõlmatud ajavahemikus;

Selgitus

Oluline on teada mitte üksnes seda, kui palju inimesi on tagasi saadetud, vaid ka seda, kas nende tagasisaatmine on olnud edukas.

Muudatusettepanek 45
Artikli 21 lõige 1

1. Mitmeaastane programm vaadatakse läbi asjaomase liikmesriigi või komisjoni algatusel ning vajaduse korral tehakse *nendes* ülejäänud programmitöö perioodiks parandused, kui tahetakse võtta rohkem või muul viisil arvesse ühenduse prioriteete, eriti ülemkogu järeldusi silmas pidades. Samuti võib vaadata mitmeaastased programmid läbi hindamise ja/või rakendusraskuste tõttu.	1. Mitmeaastane programm vaadatakse läbi asjaomase liikmesriigi või komisjoni algatusel ning vajaduse korral tehakse *selles* ülejäänud programmitöö perioodiks parandused, kui tahetakse võtta rohkem või muul viisil arvesse ühenduse prioriteete, eriti ülemkogu järeldusi ***ja Euroopa Parlamendi resolutsioone*** silmas pidades. Samuti võib vaadata mitmeaastased programmid läbi hindamise ja/või rakendusraskuste tõttu.

Selgitus

Kaasotsustamismenetlus on pooleli. Parlament ja nõukogu on samal seisukohal.

Muudatusettepanek 46
Artikli 26 lõige 3 a (uus)

	3 a. Komisjon aitab liikmesriike töötajate

koolitamisel, eriti käesoleva otsuse V–IX peatüki õige kohaldamise osas.

Selgitus

Selle programmi rakendamine on keeruline ja liikmesriikide töötajad vajavad koolitust.

Muudatusettepanek 47
Artikli 31 lõige 1

1. Liikmesriigid vastutavad mitmeaastaste ja aastaprogrammide usaldusväärse finantsjuhtimise ja nende aluseks olevate tehingute seaduslikkuse ja korrektsuse tagamise eest.	1. Liikmesriigid vastutavad mitmeaastaste ja aastaprogrammide usaldusväärse finantsjuhtimise ja nende aluseks olevate tehingute seaduslikkuse ja korrektsuse tagamise eest. ***Iga liikmesriik annab koos artiklis 51 osutatud lõpliku aastaaruandega iga iga-aastase programmi kohta tagantjärele ametliku kinnitava deklaratsiooni. Selle kohustuse mittetäitmise korral peatab komisjon väljamaksed.***

Selgitus

Neil juhtudel, mil liikmesriigid vastutavad Euroopa Liidu eelarve täitmise eest, peaksid nad võtma ka poliitilise vastutuse selle eest, et assigneeringuid kulutatakse õigesti.

Muudatusettepanek 48
Artikli 35 lõige 5 a (uus)

5 a. Liikmesriigid peaksid tagama, et kõik kulutused oleksid seaduslikud, korrapärased ja kooskõlas usaldusväärse finantsjuhtimise põhimõttega.

Selgitus

See on õige finantsjuhtimise põhireegel.

Muudatusettepanek 49
Artikli 39 lõige 4

Teine eelfinantseerimismakse tehakse hiljemalt kolm kuud pärast seda, kui komisjon on heaks kiitnud eduaruande	Teine eelfinantseerimismakse tehakse hiljemalt kolm kuud pärast seda, kui komisjon on heaks kiitnud eduaruande

aastaprogrammi rakendamise kohta ja tõendatud kuludeklaratsiooni, mis on koostatud vastavalt artikli 29 punktile a ja artiklile 35 ja mis katab vähemalt 70% algse eelmakse summast. Komisjoni teise eelrahastamismakse summa ei ületa 50% kaasrahastamise otsusega eraldatud kogusummast ega mingil juhul summat, mis saadakse esimese eelrahastamismakse lahutamisel liikmesriigile aastaprogrammi raames kindlaksmääratud projektideks eraldatud ühenduse vahenditest.	aastaprogrammi rakendamise kohta ja tõendatud kuludeklaratsiooni, mis on koostatud vastavalt artikli 29 punktile a ja artiklile 35 ja mis katab vähemalt ***50%*** algse eelmakse summast. Komisjoni teise eelrahastamismakse summa ei ületa 50% kaasrahastamise otsusega eraldatud kogusummast ega mingil juhul summat, mis saadakse esimese eelrahastamismakse lahutamisel liikmesriigile aastaprogrammi raames kindlaksmääratud projektideks eraldatud ühenduse vahenditest.

Selgitus

Projektide ladususe ja järjepidevuse tagamiseks on sobilikum muuta teine eelrahastamine kättesaadavaks kulutuste puhul pärast 50% taseme saavutamist, muidu aga pärast 70% taseme saavutamist.

Muudatusettepanek 50
Artikli 50 lõige 3

3. Liikmesriigid esitavad komisjonile hiljemalt ***30. juuniks 2012 (ajavahemiku 2008–2010*** kohta***)*** ja ***30. juuniks 2015 (ajavahemiku 2011–2013*** kohta***)*** hindamisaruande fondist kaasrahastatud meetmete tulemuste ja mõju kohta.	3. Liikmesriigid esitavad komisjonile hiljemalt ***nelja aasta jooksul pärast otsuse jõustumist (kolme esimese aasta*** kohta) ja ***hiljemalt seitsme aasta jooksul pärast otsuse jõustumist (nelja viimase aasta*** kohta***)*** hindamisaruande fondist kaasrahastatud meetmete tulemuste ja mõju kohta. ***Aruannetes peaks olema selgelt eristatud vabatahtlike ja sunniviisiliste tagasisaatmiste rahastamine.***

Selgitus

Jõustumine on seotud tagasisaatmisi käsitleva direktiiviga, seega ei saa me veel konkreetset kuupäeva kindlaks määrata.

Muudatusettepanek 51
Artikli 50 lõike 4 punkt a

a) hiljemalt ***30. juuniks 2010*** aruande artiklis 15 sätestatud kriteeriumide kohaldamise kohta, mis reguleerivad *igaaastast* vahendite jaotamist liikmesriikide vahel, *vajadusel* koos	a) hiljemalt ***kahe aasta jooksul pärast otsuse jõustumist*** aruande ***liikmesriikide vahel kohustuste jagamise õigluse hindamiseks ja*** artiklis 15 sätestatud kriteeriumide kohaldamise kohta, mis

parandusettepanekutega.	reguleerivad *iga-aastast* vahendite jaotamist liikmesriikide vahel, *vajaduse korral* koos parandusettepanekutega, ***ja kui asi nii on, siis selleks, et võtta arvesse erinevaid hindamiskriteeriumeid, nagu näiteks ühise piiriga liikmesriigid, liikmesriigi suurus, üldine tagasivõtuvõimalus jne;***

Selgitus

On oluline, et juhul, kui hindamine näitab, et artikli 15 alusel ette nähtud kriteeriumid ei ole tõhusad, nähakse ette võimalus neid muuta vahepealse läbivaatuse käigus.

Muudatusettepanek 52
Artikli 50 lõike 4 punkt b

b) hiljemalt ***31. detsembriks 2010*** vahearuande saavutatud tulemuste kohta ja fondi rakendamise kvalitatiivsete ja kvantitatiivsete aspektide kohta koos ettepanekuga fondi edasiseks arenguks;	b) hiljemalt ***kahe aasta jooksul pärast otsuse jõustumist*** vahearuande saavutatud tulemuste kohta ja fondi rakendamise kvalitatiivsete ja kvantitatiivsete aspektide kohta koos ettepanekuga fondi edasiseks arenguks;

Selgitus

Vt artikli 50 lõike 3 muudatusettepanekut.

Muudatusettepanek 53
Artikli 50 lõike 4 punkt c

c) hiljemalt ***31. detsembriks 2012*** (***ajavahemikuks 20078–2010***) ja ***31. detsembriks 2015*** (***ajavahemikuks 2011–2013***) järelhindamisaruande.	c) hiljemalt ***nelja aasta jooksul pärast otsuse jõustumist*** (***esimese kolme aasta kohta***) ***ja hiljemalt seitsme aasta jooksul pärast otsuse jõustumist*** (***viimase nelja aasta kohta***) järelhindamisaruande. *(Tõlkija märkus: KOM-dokumendi tõlkes on trükiviga. Õige aastaarv peab olema „2008”.)*

Selgitus

Vt artikli 50 lõike 3 muudatusettepanekut.

Muudatusettepanek 54

Artikli 51 lõike 1 punkti c teine taane a (uus)

- a) repatrieeritud isikute ohutuse, kaitse ja heaolu järelevalve;

Selgitus

See on veel üks oluline hindamise kriteerium.

Muudatusettepanek 55
Artikli 52 lõige 1 a (uus)

1 a. Komitee. Komitee koosneb liikmesriikide esindajatest ja komitee eesistujaks on komisjoni esindaja.

Selgitus
Nõukogu kui seadusandja õigust delegeerida osaliselt oma rakendamisvolitused komisjonile on Euroopa Kohtu poolt tunnustatud alates 1970. aastast (otsus Koster 25/70). Euroopa Kohtu otsus nägi samuti ette, et sellisel delegeerimisel tuleks täpsustada nii selle teostamise põhimõtted kui ka tingimused (nagu näiteks liikmesriikide esindajatest Euroopa Komisjoni aitamiseks komisjonide loomine) ning lõpuks ka õiguste delegeerimise nn tühistamise õigus. Need põhimõtted on lisatud Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklisse 202. Nõukogu „unustas" artikli 202 rakendamisel (komitee otsus 1999/468) siiski tunnustada sama „tühistamise" õigust Euroopa Parlamendi puhul aktide osas, mida otsustatakse kaasotsustamismenetlusega.
Sellest õigusest kasu saamiseks peaks Euroopa Parlament lisama selle õiguse algsesse otsusesse, nähes selles ette rakendamisvolituste delegeerimise. See on artikli 39 muudatusettepanekute põhjuseks. Selle asemel, et viidata otsuse 1999/468 artiklitele, tuuakse muudatusettepanekutes uuesti välja nende sisu siis, kui tegemist on nõukogu rolliga, ja pakutakse välja sarnased eesõigused Euroopa Parlamendi jaoks (sealhulgas „tühistamise" õigus).

Muudatusettepanek 56
Artikli 52 lõige 2

2. Kui viidatakse käesolevale lõikele, kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 4 ja 7, võttes arvesse selle artiklis 8 sätestatut.

välja jäetud

Selgitus

Vt artikli 52 lõike 1 a (uus) muudatusettepaneku selgitust.

Muudatusettepanek 57
Artikli 52 lõige 2 a (uus)

2 a. Kui käesoleva otsusega kehtestatakse rakendusmeetmete vastuvõtmiseks menetlusnõuded, esitab komisjoni esindaja nende meetmete eelnõu komiteele ja Euroopa Parlamendile. Komitee esitab oma arvamuse eelnõu kohta tähtaja jooksul, mille kehtestab vastavalt küsimuse kiireloomulisele eesistuja ja mis ei tohi olla lühem kui üks kuu. Arvamus peab olema esitatud asutamislepingu artikli 205 lõikes 2 sätestatud häälteenamusega. Liikmesriikide esindajate hääli komitees arvestatakse nimetatud artiklis sätestatud viisil. Eesistuja ei hääleta.

Selgitus

Vt artikli 52 lõike 1 a (uus) muudatusettepaneku selgitust.

Muudatusettepanek 58
Artikli 52 lõige 2 b (uus)

2 b. Komisjon võtab kavandatud meetmed vastu juhul, kui need on kooskõlas komitee arvamusega ja kui Euroopa Parlamendi pädev komisjon ei ole vahepeal mingeid vastuväiteid esitanud.

Selgitus

Vt artikli 52 lõike 1 a (uus) muudatusettepaneku selgitust.

Muudatusettepanek 59
Artikli 52 lõige 2 c (uus)

2 c. Kui kavandatud meetmed ei ole kooskõlas komitee arvamusega või kui arvamust ei esitata või kui Euroopa Parlamendi pädev komisjon on esitanud vastuväite, esitab komisjon viivitamatult nõukogule ja Euroopa Parlamendile ettepaneku seoses võetavate meetmetega.

Selgitus

Vt artikli 52 lõike 1 a (uus) muudatusettepaneku selgitust.

Muudatusettepanek 60
Artikli 52 lõige 2 d (uus)

2 d. Kui kolme kuu jooksul pärast ettepaneku esitamist ei ole Euroopa Parlament absoluutse häälteenamusega või nõukogu kvalifitseeritud häälteenamusega ettepanekut tagasi lükanud, võtab komisjon ettepaneku vastu. Vastasel juhul esitab komisjon asutamislepingu alusel muudetud ettepaneku või seadusandliku ettepaneku.

Selgitus

Vt artikli 52 lõike 1 a (uus) muudatusettepaneku selgitust.

Muudatusettepanek 61
Artikli 52 lõige 2 e (uus)

2 e. Ilma et see piiraks muude juba vastu võetud rakendusmeetmete kohaldamist, lõpeb käesoleva määruse sätete, millega nähakse ette tehniliste eeskirjade ja otsuste vastuvõtmine, kohaldamine nelja aasta möödumisel käesoleva otsuse jõustumisest.

Selgitus

Vt artikli 52 lõike 1 a (uus) muudatusettepaneku selgitust.

Muudatusettepanek 62
Artikkel 52 a (uus)

Projektide avaldamine

Liikmesriigid avaldavad igal aastal loetelu käesoleva programmi alusel rahastatud projektidest koos iga projekti lühikirjeldusega.

Selgitus

See on oluline läbipaistvuse kaalutlustel.

Muudatusettepanek 63
Artikkel 52 b (uus)

Finantseerimise tunnustamine

Igal institutsioonil, ühendusel või organisatsioonil, mille suhtes antakse rahalist toetust selle programmi raames, on kohustus tunnistada Euroopa Liidult toetuse saamist. Selleks sätestab komisjon üksikasjalikud teavitamissuunised.

Selgitus

Euroopa Liidult rahalise toetuse saamist tuleks alati tunnistada. See on seotud läbipaistvusega, kuid on ka oluline vahend, mille abil edastatakse teavet liidu jõupingutuste kohta. Komisjon on juba välja töötanud üksikasjalikud välise abi saamisest teavitamise suunised (http://europa.eu.int/comm/europeaid/visibility/index_en.htm), mida võiks kasutada üldise näidisena.

Muudatusettepanek 64
Artikli 54 pealkiri

Jõustumine	Jõustumine ja ***kohaldamiskuupäev***

Selgitus

Vt selgitust põhjendusele 10.

Muudatusettepanek 65
Artikli 54 lõige 1

Käesolevat otsust kohaldatakse ***alates 1. jaanuarist 2008***.	***1.*** Käesolevat otsust kohaldatakse ***alles pärast seda, kui jõustub Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv ühiste standardite ja menetluste kohta liikmesriikide poolt ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks.***

Selgitus

Vt selgitust põhjenduse 10 muudatusettepanekule.